



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
etapa națională, 5-7 aprilie 2012  
BRAȘOV, LATINĂ, clasa a VIII-a

**Certamen ludicum**

I.1. Traduceți textul de mai jos în limba română : (30 de puncte)

**Poetae Romae**

Romanorum virorum non solum virtutes, sed etiam ingenia erant egregia et magna ingeniosorum scriptorum **copia** gentem Romanam certe **nobilitabat**. Inter poetas claros cognoscimus duo exempla: Vergilius notum **opus** epicum scribit et Horatius **pulchrorum** lyricorum carminum auctor est.

I.2. Analizați morfologic termenii subliniați. (10 puncte)

II.1. Treceți la singular enunțul : (15 puncte)

Romanorum ingenia erant egregia et scriptores in suis famosis operibus \*pellucida flumina, altos montes, vastos campos celebrant. \*perlucida

II.2. Completați enunțul, alegând corect pronumele și adjectivele pronominale. (5 puncte)

...historiae librum das, quoniam ....est, ego ... versuum....volumen do, quoniam ...necessarium est ad ludum .(Îmi dai cartea de istorie pentru că este a mea, eu îți dau volumul meu de versuri, pentru că ne este necesar la școală.)

III.1.a. Realizați câte o singură combinație pentru fiecare divinitate în parte, folosind termenii de mai jos:

b. Motivați, explicați conexiunile realizate, sub forma unor propoziții sau fraze, în română.

*Iuppiter, ignis, Mars, tridens, Venus, sapientia, Ianus, Moneta, Minerva, Vesta, Iuno, Neptunus, Bifrons, fulmina, pulchritudo, bella* (16 puncte)

III.2. Răspundeți sau completați, folosind numele divinităților de la exercițiul III.1. : (14 puncte)

1. Identificați doi zei frați.

2. *Mars* s-a făcut de râs, fiind prins în aceeași plasă-capcană cu.....

3. Maiestuosul stejar (*quercus*) este reprezentativ pentru zeul.....

4. Ramura de măslin (*oliva*) este atât de dragă zeiței.....

5. *Regina et dea* care patrona căsătoria era.....

6. S-a născut din spuma mării zeița.....

7. Denumirea primei luni a anului își are rădăcina în numele zeului.....

Notă. Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru- 3 ore. Se permite un dicționar latin – român/(limbă străină). Se acordă 10 puncte din oficiu.

2012, CLASA A VIII-A  
ETAPA NATIONALA

**Certamen ludicum**  
**BAREM DE CORECTARE**

I.1. Traducere: **30 de puncte**

1p pentru fiecare parte de vorbire flexibilă (28 de forme) 2p pentru: *non solum....sed etiam*

I.2. Analizați morfologic termenii subliniați. (**10 puncte- 4cuvinte x 2,50 p**)

II.1. Romanorum ingenia erant egregia et scriptores in suis famosis operibus \*pellucida flumina, altos montes, vastos campos celebrant . **(15 cuvinte x 1 punct)**

II.2 (**5 forme x 1 punct**)

**(5 puncte)**

III.1. **16 puncte.**a. 8 puncte pentru fiecare conexiune corectă .

b. 8 puncte pentru propozițiile justificative( 1p x 8 propoziții sau fraze).

III. 2. **14 puncte.**2 puncte pentru fiecare răspuns corect.

Se acordă 10 puncte din oficiu

DIRECȚIA GENERALĂ EDUCAȚIE ȘI ÎNVĂȚARE  
PE TOT PARCURSUL VIEȚII



MINISTERUL  
EDUCAȚIEI  
CERCETĂRII  
TINERETULUI  
ȘI SPORTULUI

OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
etapa națională, 5-7 aprilie 2012  
BRAȘOV, LATINĂ, clasa a IX-a

I. SUBIECTUL I (45 de puncte)

1. Traduceți în limba română cu ajutorul dicționarului: (35de puncte)

\*Cassivellaunus itinera nostra servabat paulumque ex via excedebat locisque impeditis ac silvestribus sese occultabat atque eis regionibus, quibus nos iter faciebamus, pecora atque homines ex agris in silvas **compellebat** et, quoniam vias semitasque cognoscebat, **omnes** essedarios ex silvis emittebat et magno cum periculo nostrorum equitum cum **eis** confligebat atque hoc **metu** \*latius \*vagari prohibebat.

Caesar, *Bellum Gallicum*, Liber V, XIX

\*Cassivellaunus-nume propriu, șef breton; i-a rezistat lui Caesar în 54;

\* *latius*, adv, comp.- mai departe; \**vagari*- să se răspândească; să înainteze

1.2. Analizați morfologic termenii subliniați. (10 puncte)

SUBIECTUL AL II-LEA

II.1. Identificați în textul latinesc de mai sus: (25 de puncte)

a. 4 (patru) substantive în cazul ablativ, singular sau plural, fiecare având altă declinare; 4p

b. 4 (patru) substantive în cazul acuzativ plural; indicați apoi și forma de singular, la același caz

5p

c. pronumele și felul acestora;

4p

d. 3 (trei) verbe care au conjugări diferite.

3p

2. Scrieți formele flexionare la modul indicativ, timpurile prezent și viitor și la modul conjunctiv, timpul prezent, pentru aceleași verbe de la II.1.d.

4,50p

3. Scrieți gradele de comparație ale adjectivul *impeditis*, respectând cazul și numărul din text. 4,50p

SUBIECTUL AL III-LEA (20 de puncte)

Redactați un text argumentativ de 25-30 de rânduri: pro(a.) și contra (b.), referitor la momentul care a revoluționat viața Romei și anume schimbarea formei de guvernământ.

a. Forma de guvernământ republicană este superioară regalității și a adus beneficii Romei (trei argumente solide, din punctul vostru de vedere)

b. Republica este o formă de guvernământ vulnerabilă, dacă o comparăm cu regalitatea (un argument, din punctul vostru de vedere)

Notă. Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru- 3 ore. Se permite un dicționar latin – română/(limbă străină). Se acordă 10 puncte din oficiu.

**BAREM DE CORECTARE****I. SUBIECTUL I (45 de puncte)**

1.: Traducerea textului (35de puncte) (35 de forme flexionare x 1 punct)

. 2.Analizați morfologic termenii subliniați. ( 10 puncte: 2,50 puncte x 4 cuvinte))

**SUBIECTUL AL II-LEA**

II.1.Identificați în textul latinesc de mai sus: (25 de puncte)

a. 4 (patru) substantive la cazul ablativ, singular sau plural, fiecare având altă declinare;4p

b. 4 (patru) substantive la cazul acuzativ plural; indicați apoi și forma de singular, la același caz 5p (0,50p x 4;0,75p x4)

c. pronumele și felul acestora.; 4p (2p x 2 forme)

d. 3 (trei) verbe care au conjugări diferite . 3p

2. Scrieți formele flexionare la modul indicativ, timpurile prezent și viitor și la modul conjunctiv, timpul prezent, pentru aceleași verbe de la II.1.d. 4,50p (1,50p x 3 forme sau 0,50p.x9)

3. Scrieți gradele de comparație ale adjectivul *impeditis* , respectând cazul și numărul din text. 4,50p (4p-gradele de comparație;0,50-respectarea cazului, numărului)

**SUBIECTUL AL III-LEA (20 de puncte)**

Redactați un text argumentativ de 25-30 de rânduri: pro(a.) și contra (b.), referitor la momentul care a revoluționat viața Romei, schimbarea formei de guvernământ.

- 4 argumente (trei *pro*, unu, *contra*) (16 puncte: 4x 4 puncte);

- 4 puncte pentru o exprimare corectă, adecvată cerinței.

Se acordă 10 puncte din oficiu



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
etapa națională, 5-7 aprilie 2012  
BRAȘOV, LATINĂ, clasa a X-a

I. SUBIECTUL I (45 de puncte)

1. Traduceți în limba română cu ajutorul dicționarului: (35de puncte)

**Mandubracius și Cassivellaunus. Caesar pacificator**

Interim Trinobantes\*, prope firmissima earum regionum civitas, ex qua Mandubracius\* adulescens, Caesaris fidem secutus, ad eum in continentem Galliam venerat, cuius pater in ea civitate regnum obtinuerat *interfectusque erat* a Cassivellauno\*, ipse fuga mortem vitaverat, legatos ad Caesarem mittunt pollicenturque sese *ei* dedituros esse atque imperata facturos esse; petunt ut\* Mandubracium\* ab iniuria Cassivellauni defendat atque in civitatem mittat. His Caesar imperat obsides quadraginta frumentumque *exercitui* Mandubraciumque ad eos mittit. Illi imperata celeriter fecerunt, obsides ad numerum frumentumque miserunt. Trinobantibus defensis contra Cassivellaunum atque *omni* militum iniuria prohibitis, omnes civitates vicinae, amicae Cassivellauno, legationibus missis, sese Caesari dedunt.

Caesar, *Bellum Gallicum*, Liber V, XX-XXI

\*Trinobantes - trinobanți, trib breton; \*Mandubracius - șef breton; \*Cassivellaunus - șef breton; i-a rezistat lui Caesar în 54; \*petunt ut - cer să

I.2. Analizați morfologic și sintactic termenii subliniați. (10 puncte)

SUBIECTUL AL II-LEA

II..Identificați în textul latinesc de mai sus: (25 de puncte)

- a. două subordonate –ablativ absolut 4p
- b. o frază formată din două principale, coordonate prin juxtapunere (parataxă) 4p
- c. o participială relativă 3p
- d. două subordonate relative atributive (reale) 4p
- e. două subordonate complementive infinitivale (Acuzativ+Inf.) 6p
- f. patru termeni în cazul genitiv: un substantiv, la singular, un substantiv, la plural, un adjectiv (singular sau plural), un pronume (singular sau plural). 4p

SUBIECTUL AL III-LEA (20 de puncte)

Traduceți : Caesar, aceste evenimente (res) fiind deja (iam) cunoscute, plecând (proficiscor) în liniște (silentium) în mijlocul (medius) nopții (nox-Abl.), a ajuns (pervenio) dimineața (mane) în apropierea (ad) taberei (castra) dușmanilor (hostis). Aceia , după ce a fost aflată (cognosco) repede (celeriter) prin (per) spioni (explorator) sosirea (adventus) lui Caesar, și-au ascuns (abdo) în pădurile mai dese (artus) carele (carrus) și bagajele (impedimentum) și și-au orânduit (instruo) într-un loc (locus) deschis (apertus) toate trupele (copiae).Acest fapt fiind anunțat (nuntio), Caesar a poruncit (iubeo) ca rapid bagajele (sarcina) soldaților (miles) să fie adunate (conferro) și armele (arma) să fie pregătite (expedio) de luptă (ad+ pugna).

Notă. Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru- 3 ore. Se permite un dicționar latin –român/limbă străină).Se acordă 10 puncte din oficiu.

2012, CLASA A X-A

ETAPA NATIONALA

**BAREM DE CORECTARE**

**I. SUBIECTUL I (45 de puncte)**

1. Traducerea textului (35 de puncte: aprox. 70 de forme flexionare x 0,50 p ; nu se punctează termenii în nominativ)

2. Analizați morfologic și sintactic termenii subliniați. ( 10 puncte: 2,50 puncte x 4 cuvinte)

**SUBIECTUL AL II-LEA**

II. Identificați în textul latinesc de mai sus:

**(25 de puncte)**

- |   |    |
|---|----|
| a. două subordonate –ablativ absolut  | 4p |
| b. o frază formată din două principale, coordonate prin juxtapunere (parataxă)  | 4p |
| c. o participială relativă  | 3p |
| d. două subordonate relative atributive (reale)   | 4p |
| e. două subordonate completive infinitivale (Acuzativ+Inf.)   | 6p |
| f. patru termeni în cazul genitiv: un substantiv, la singular, un substantiv, la plural, un adjectiv (singular sau plural), un pronume (singular sau plural). | 4p |

**SUBIECTUL AL III-LEA (20 de puncte)**

- 5 puncte- prima frază
- 7 puncte- a doua frază
- 8 puncte- ultima frază

Se acordă 10 puncte din oficiu



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
etapa națională, 5-7 aprilie 2012  
BRAȘOV, LATINĂ, clasa a XI-a

SUBIECTUL I

I.1. Traduceți cu ajutorul dicționarului: (45 puncte)

At Drappes\* unaque Lucterius\*, cum legiones Caniniumque\* adesse cognoscerent nec se sine certa pernicie persequente exercitu putarent provinciae fines intrare posse nec iam libere vagandi latrociniorumque faciendorum facultatem haberent, in finibus consistunt Cadurcorum. Ibi cum Lucterius apud suos cives quondam integris rebus multum potuisset, semperque auctor novorum consiliorum magnam apud barbaros auctoritatem haberet, oppidum Uxellodunum, quod in clientela fuerat eius, egregie natura loci munitum, occupat suis et Drappetis copiis oppidanosque sibi coniungit.

Quo cum confestim Gaius Caninius venisset animadverteretque omnes oppidi partes praeruptissimis saxis esse munitas, quo defendente nullo tamen armatis ascendere esset difficile, magna autem impedimenta oppidanorum videret, quae si clandestina fuga subtrahere conarentur, effugere non modo equitatum, sed ne legiones quidem possent\*, tripertito cohortibus divisis trina excelsissimo loco castra fecit; a quibus paulatim, quantum copiae patiebantur, vallum in oppidi circuitum ducere instituit.

(Caesar, BG VIII, 32-33)

\*Drappes, -etis- șef senon; Lucterius-șef cadurc; \*Caninius Rebilus-ofițer al lui Caesar

\* possent-subiectul este *oppidani*

SUBIECTUL AL II-LEA(45 de puncte)

\* Realizați comentariul textului de mai jos, având în vedere următoarele repere:

- o referire la un sistem filozofic, cu motivația aferentă;
- evidențierea rolului artei, în viața de zi cu zi;
- sublinierea unor idei relevante, puse în valoare, prin procedee artistice, retorice.

Certe si nihil animus praesentiret in posterum, et si, quibus regionibus vitae spatium circumscriptum est, eisdem omnes cogitationes terminaret suas, nec tantis se laboribus frangeret, neque tot curis vigiliisque angeretur, nec totiens de ipsa vita dimicaret. Nunc insidet quaedam in optimo quoque virtus quae nocte ac dies animum gloriae stimulis concitat, atque admonet non cum vitae tempore esse dimittendam commemorationem nominis nostri, sed cum omni posteritate adaequandam.

An vero tam parvi animi videamur esse omnes, qui in re publica atque in his vitae periculis laboribusque versamur, ut, cum usque ad extremum spatium nullum tranquillum atque otiosum spiritum duxerimus, nobiscum simul moritura omnia arbitremur? An statuas et imagines, non animorum simulacra sed corporum, studiose multi summi homines reliquerunt; consiliorum relinquere ac virtutum nostrarum effigiem nonne multo malle debemus, summis ingeniis expressam et politam?

Cicero, *Pro Archia poeta*, XII, 29-30

De bună seamă, dacă sufletul nostru n-ar presimți nimic în viitor și dacă și-ar îngrădi gândurile între aceleași hotare în care sunt închise zilele vieții, nici nu s-ar frânge sub atâtea osteneli, nici nu s-ar chinui cu atâtea griji și nopți de nesomn, nici nu și-ar primejdui viața de atâtea ori. Dar, în orice om de seamă stăruie un înalt sentiment care-i ațăță zi și nopțe sufletul cu imboldurile gloriei și-i cere să nu uite că amintirea numelui nostru nu trebuie să fie limitată la anii vieții noastre, ci trebuie să dureze cât toată viitorimea.

Oare noi toți care luăm parte la treburile obștești și la primejdiile și strădaniile vieții acesteia ne-am putea dovedi atât de mici la suflet încât, deși până la capătul zilelor noastre n-am avut o clipă de liniște și de răgaz, să socotim că toate au să moară odată cu noi? Cum, când mulți oameni de seamă au ținut să lase statui și chipuri, înfățișări ale trupurilor, nu ale sufletelor lor, n-ar trebui ca noi să dorim cu mult mai mult a lăsa imaginea gândurilor și virtuților noastre, redată și șlefuită de poeții cei mai mari? (traducere literară -Mihai Popa)

Notă. Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru- 3 ore. Se permite un dicționar latin –român/(limbă străină). Se acordă 10 puncte din oficiu.

**OLIMPIADA DE LIMBA LATINĂ**  
**Etapa națională**  
**Clasa XI**  
**BAREM DE CORECTARE**

**I. [45de puncte]**

Se vor depuncta cu câte 5 puncte greșelile elementare de morfologie sau sintaxă: identificarea greșită a părților de propoziție (subiecte, complemente etc.), confuzia de termeni, omisiunile grave. Cu câte 1 sau 1,5 puncte (în funcție de gravitate) greșelile mai puțin grave: omisiunea unor termeni nuanțatori sau folosirea unor sensuri inadecvate contextului. În cazul în care neînțelegerea textului duce la fraze incoerente sau la exprimări ilogice și imposibil de descifrat, se vor scădea câte 10 puncte. Din totalul rezultat, se vor scădea încă 5 până la 15 puncte pentru impresia generală (exprimare defectuoasă, abuz de pronume, vocabular limitat etc.). Orice greșeală de limba română va fi penalizată cu câte 5 puncte.

Nu se vor depuncta abaterile de la forma strictă a textului latinesc (transformarea predicatelor active în pasive, parafrazele, eliminarea determinanților care nu sunt necesari în română etc.) în măsura în care acestea **nu** afectează sensul general al textului. O traducere care, în ciuda anumitor greșeli, dovedește o exprimare elevată și clară, calități de redactare și, în general, bune cunoștințe de latină, poate fi apreciată cu până la 10 puncte în plus față de totalul rezultat (desigur, cu condiția de a nu se depăși limita de 45 de puncte).

**II. [45 de puncte]**

**SUBIECTUL AL II-LEA (45 de puncte)**

Se recomandă să se evalueze astfel:

5 p- o referire la un sistem filozofic, cu motivația aferentă;

5 p - rolul artei, în viața de zi cu zi;

20 p- idei relevante, puse în valoare prin procedee artistice, retorice.

10 p – pentru o lucrare bine structurată, bine argumentată care respectă cerințele și regulile redactării unei compuneri-comentariu de text

5 p- pentru o lucrare scrisă corect gramatical

O lucrare de bună calitate care nu face referire la textul propus va primi cel mult 15 puncte;

Orice greșeală de limba română se va penaliza cu câte 5 puncte.





OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
etapa națională, 5-7 aprilie 2012  
BRAȘOV, LATINĂ, clasa a XII-a

SUBIECTUL I

I.1. Traduceți cu ajutorul dicționarului: (45 puncte)

Praeterea necesse est, qui fortis sit, eundem esse magni animi; qui autem magni animi sit, invictum; qui invictus sit, res humanas despiciere atque infra se positas arbitrari. Despiciere autem nemo potest eas res, propter quas aegritudine numquam affici potest; ex quo efficitur fortem virum aegritudine numquam affici. Omnes autem sapientes fortes: non cadit igitur in sapientem aegritudo. Et quem ad modum oculus conturbatus non est probe affectus ad suum munus fungendum, et reliquae partes totumve corpus statu cum est motum, deest officio suo et muneri, sic conturbatus animus non est aptus ad exequendum munus suum. Munus autem animi est ratione bene uti; et sapientis animus ita semper affectus est, ut ratione optime utatur; numquam igitur est perturbatus. At aegritudo perturbatio est animi: semper igitur ea sapiens vacabit.

Cicero, *Tusculanae disputationes*, III, 15

SUBIECTUL AL II-LEA(45 de puncte)

Realizați comentariul textului de mai jos, având în vedere și următoarele cerințe: specificul acestei ode, câteva idei reper, raportul particular -general, interesul pentru ameliorarea fondului moral al tineretului, capacitatea de a poetiza, de a transfigura realitatea vremii (conotativul domină denotativul- patru exemple, minimum), actualitatea problematicii textului horatian.

Vel nos in Capitolium\* v 45  
quo clamor vocat et turba faventium  
vel nos in mare proximum  
gemmas et lapides, aurum et inutilia,  
summi materiem mali,  
mittamus, scelerum si bene paenitet. 50  
Eradenda cupidinis  
pravi sunt elementa et tenerae nimis  
mentes asperioribus  
formandae studiis. Nescit equo rudis  
haerere ingenuus puer 55  
venarique timet, ludere doctior  
seu Graeco iubeas trocho  
seu malis vetita legibus alea,  
cum periura patris fides  
consortem socium fallat et hospites, 60  
indignoque pecuniam  
heredi properet. Scilicet improbae  
crescunt divitiae, tamen  
curtae nescio quid semper abest rei.  
(Horatius, *Carmina*, III, XXIV, v 42-64)

De-am grămădi pe Capitol,  
unde ne cheamă glas de gloate,  
movili de aur, nestemate,

umplând cu ele templul gol,  
sau cu dispreț le-am arunca  
în apa mărilor vecină,  
stârpind un rău din rădăcină  
ca mladă-n veci să nu mai dea,  
am dovedi că ne căim,  
arzând sămânța de păcate;  
prin muncă suflete surpate  
va trebui să înnoim:  
azi, tineretul nou roman  
pe-un murg nu poate sta călare  
și nici goni la vânătoare  
un porc mistreț, un biet șoldan;  
atâta știe – de la greci –  
să bată-n cerc cu bețișorul,  
să dea cu zarul domnișorul,  
câtând pe-ascuns câștiguri zeci,  
pe când părintele abraș,  
pe soț, pe oaspete înșală,  
bănet să strângă la iuțeală  
pentru nevrednicu-i urmaș;  
avut nedrept va aduna,  
grămada-i zi de zi mai mare  
la toate astea – mi se pare  
că tot ar mai pofti ceva. (traducere- Petre Stati)

\*in *Capitolium*- probabil gestul lui Augustus de a fi donat lui Iuppiter Capitolinus o cantitate mare de aur și pietre prețioase; *clamor*(*populi*)-mulțimea care aclamă dărnica

Notă. Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru- 3 ore. Se permite un dicționar latin –român(/limbă străină).Se acordă 10 puncte din oficiu.

## OLIMPIADA DE LIMBILATINĂ

2012, CLASA A XII-A

Etapa națională

### BAREM DE CORECTARE

#### I. [45de puncte]

Se vor depuncta cu câte 5 puncte greșelile elementare de morfologie sau sintaxă: identificarea greșită a părților de propoziție (subiecte, complemente etc.), confuzia de termeni, omisiunile grave. Cu câte 1 sau 1,5 puncte (în funcție de gravitate) greșelile mai puțin grave: omisiunea unor termeni nuanțatori sau folosirea unor sensuri inadecvate contextului. În cazul în care neînțelegerea textului duce la fraze incoerente sau la exprimări ilogice și imposibil de descifrat, se vor scădea câte 10 puncte. Din totalul rezultat, se vor scădea încă 5 până la 15 puncte pentru impresia generală (exprimare defectuoasă, abuz de pronume, vocabular limitat etc.). Orice greșeală de limba română va fi penalizată cu câte 5 puncte.

Nu se vor depuncta abaterile de la forma strictă a textului latinesc (transformarea predicatelor active în pasive, parafrazele, eliminarea determinanților care nu sunt necesari în română etc.) în măsura în care acestea **nu** afectează sensul general al textului. O traducere care, în ciuda anumitor greșeli, dovedește o exprimare elevată și clară, calități de redactare și, în general, bune cunoștințe de latină, poate fi apreciată cu până la 10 puncte în plus față de totalul rezultat (desigur, cu condiția de a nu se depăși limita de 45 de puncte).

#### II. [45 de puncte] Se recomandă să se evalueze astfel:

5 p-specificul acestei ode

5 p-câteva idei reper

5 p -raportul particular -general

5 p- interesul pentru ameliorarea fondului moral al tineretului

5 - capacitatea extraordinară de a poetiza, de a transfigura realitatea vremii (conotativul domină denotativul- minimum patru exemple ilustrative)

5 p-actualitatea problematicii textului horatian.

15 puncte pentru impresia generală – exprimare coerentă, nuanțată, logica ideilor , capacitatea de a argumenta, originalitate în interpretare (un plus de observații personale)

O lucrare care nu face referire la textul propus va primi cel mult 15 puncte;

Orice greșeală de limba română se va penaliza cu câte 5 puncte;



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
etapa națională, 5-7 aprilie 2012  
BRAȘOV  
GREACĂ VECHIE  
clasa a IX-a

I. Să se traducă textul (30 p.) și să se analizeze morfologic cuvintele subliniate (25 p.):

Λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι ἐγείρει ὁ θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων τέκνα τῷ Ἀβραάμ. [...] ἐγὼ μὲν ὑμᾶς βαπτίζω ἐν ὕδατι εἰς μετάνοιαν. [...] αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρὶ· τὸ πτύον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ διακαθαριεῖ τὴν ἄλωνα αὐτοῦ, καὶ συνάξει τὸν σῖτον αὐτοῦ εἰς τὴν ἀποθήκην, τὸ δὲ ἄχυρον κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστῳ.

(NT.Mt.3.9-12, text adaptat)

II. Conjugati verbul vorміζω la: indicativ imperfect I sg. și II pl. și indicativ aorist: II sg., III sg și III pl. (5 p.)

III. Treceți de la sg. la pl. sau invers toate cuvintele. (10 p.)

Τὸ δένδρον τοῦ πατρὸς καλοὺς καρποὺς εἶχεν.

IV. Discutați rolul educației în Grecia clasică pornind de la următoarea maximă (20 p.):

Τῆς παιδείας ἔφη τὰς μὲν ρίζας εἶναι πικράς, τὸν δὲ καρπὸν γλυκόν.

„El a zis: rădăcinile educației sunt amare, în schimb rodul e dulce.”

**Diogenes Laertius, *Vitae philosophorum*, 5, 18**

*Nota bene!* Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru 3 ore. Concurenții pot folosi dicționarul grec - român (sau grec - o limbă modernă).



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
etapa națională, 5-7 aprilie 2012  
BRAȘOV  
GREACĂ VECHE  
clasa a X-a

I. Să se traducă textul (40 p.) și să se analizeze morfo-sintactic cuvintele / structurile subliniate (20 p.):

Πρὸς δὲ βασιλέα πέμπων ἡξίου ἀδελφὸς ὧν αὐτοῦ δοθῆναι οἷ ταύτας τὰς πόλεις μᾶλλον ἢ Τισσαφέρην ἄρχειν αὐτῶν, καὶ ἡ μήτηρ συνέπραττεν αὐτῷ ταῦτα ὥστε βασιλεὺς τὴν μὲν πρὸς ἑαυτὸν ἐπιβουλὴν οὐκ ἠσθάνετο, Τισσαφέρνει δ' ἐνόμιζε πολεμοῦντα αὐτὸν ἀμφὶ τὰ στρατεύματα δαπανᾶν.

(Xenophon, *Anabasis*, I.1.8)

δοθῆναι οἷ = inf. aor. pas. de la δίδωμι + pron. în dat., „să i se dea”

δαπανᾶν = inf. prez. act. de la δαπανᾶω „a cheltui”

II. Să se traducă în limba greacă: (30 p.)

Moartea (ὁ θάνατος) curmă (παύω) viața (ὁ βίος) oamenilor (ὁ ἄνθρωπος). Dar și tristețile (ἡ λύπη) și bucuriile (ἡ χαρά) vieții au un sfârșit (ἡ τελευτή) prin moarte. Înțelepții (ὁ σοφός) și cei drepti (δίκαιος) au spus că oamenii buni (ἀγαθός) nu se tem (δευμαίνω) de moarte, dar, având puterea (ἡ δύναμις) credinței (ἡ πίστις), câștigă (κερδαίνω) viață veșnică (αἰώνιος).



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
etapa națională, 5-7 aprilie 2012  
BRAȘOV  
GREACĂ VECHĂ  
clasa a XI-a

I. Să se traducă textul (50 p.)

Ultimele cuvinte ale lui Kyros către fiii săi

ἐνοήσατε δ', ἔφη, ὅτι ἐγγύτερον μὲν τῶν ἀνθρωπίνων θανάτῳ οὐδέν ἐστιν ὕπνου· ἡ δὲ τοῦ ἀνθρώπου ψυχὴ τότε δήπου θειοτάτη καταφαίνεται καὶ τότε τι τῶν μελλόντων προορᾷ· τότε γάρ [...] μάλιστα ἐλευθεροῦται. εἰ μὲν οὖν οὕτως ἔχει ταῦτα ὥσπερ ἐγὼ οἴομαι καὶ ἡ ψυχὴ καταλείπει τὸ σῶμα, καὶ τὴν ἐμὴν ψυχὴν καταιδούμενοι ποιεῖτε ἃ ἐγὼ δέομαι [...] οὐ γὰρ ἐν σκότῳ ὑμᾶς οἱ θεοὶ ἀποκρύπτονται, ἀλλ' ἐμφανῆ πάσιν ἀνάγκη αἰεὶ ζῆν τὰ ὑμέτερα ἔργα.

(Xenophon, *Kyroupaideia*, 8, 7, 21-22)

II. Să se traducă în limba greacă: (20 p.)

Pe când își ducea la bun sfârșit (τελευτάω) muncile (τὸ ἔργον), Herakles s-a luptat (παλαίω) în valea (ἡ νάπη) din Nemea (Νέμειος, α, ον) cu un leu (ὁ λέων) foarte înspăimîntător (φοβερός, α, όν) și l-a ucis (φονεύω). În al doilea rînd, se zice (λέγω) că a lovit (παίω) cu măciuca (τὸ ρόπαλον) Hydra (ἡ ὕδρα) de la Lerna (Λερναῖος, α, ον) și apoi a ucis mistrețul (ὁ κάπρος) din Erymant (Ἐρυμάνθιος, α, ον) urmărindu-l (ἱχνεύω) prin zăpadă (ἡ χιών) și astfel a curmat (κωλύω) pustiirea (ἡ φθορά) țării.

III. Realizați un comentariu pe baza următorului text scoțând în evidență caracterul peren al ideilor sale: (20 p.)

Forța democrației este dată de legi

(Aeschines, *In Timarchum*, 4-7)

Ὁμολογοῦνται γὰρ τρεῖς εἶναι πολιτεῖαι παρὰ πάσιν ἀνθρώποις, τυραννίς καὶ ὀλιγαρχία καὶ δημοκρατία· διοικοῦνται δ' αἱ μὲν τυραννίδες καὶ ὀλιγαρχίαι τοῖς τρόποις τῶν ἐφεστηκότων, αἱ δὲ πόλεις αἱ δημοκρατούμεναι τοῖς νόμοις τοῖς κειμένοις. Εὖ δ' ἴστε, ὦ Ἀθηναῖοι, ὅτι τὰ μὲν τῶν δημοκρατουμένων σώματα καὶ τὴν πολιτείαν οἱ νόμοι σφύζουσι, τὰ δὲ τῶν τυράννων καὶ ὀλιγαρχικῶν ἀπιστία καὶ ἡ μετὰ τῶν ὀπλων φρουρά. Φυλακτέον δὴ τοῖς μὲν ὀλιγαρχικοῖς καὶ τοῖς τὴν ἄνισον πολιτείαν πολιτευομένοις τοὺς ἐν χειρῶν νόμῳ τὰς πολιτείας καταλύοντας, ἡμῖν δὲ τοῖς τὴν ἴσην καὶ ἐννομον πολιτείαν ἔχουσι τοὺς παρὰ τοὺς νόμους ἢ λέγοντας ἢ βεβιωκότας·

„Este un fapt recunoscut că la toți oamenii există trei forme de guvernământ: tirania, oligarhia și democrația; tiraniile și oligarhiile sunt conduse după bunul plac al celor care se află în frunte, cetățile democratice însă prin legi stabilite. Știți foarte bine, atenieni, că legile sunt cele care salvează indivizii și constituția cetăților democratice, în timp ce în tiranii și oligarhii este doar neîncredere și paza cu armele. Oligarhii și cei care guvernează un regim bazat pe inegalitate trebuie să se păzească de cei care vor să distrugă statul prin legea forței, în timp ce noi, care avem un regim bazat pe egalitate și lege, trebuie să ne păzim de cei care prin vorbă sau felul lor de viață ocolesc legea.”



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
etapa națională, 5-7 aprilie 2012  
BRAȘOV  
GREACĂ VECHIE  
clasa a XII-a

I. Să se traducă textul (50 p.) :

Ακούσας οὖν ὁ Σωκράτης ἠσθῆναί τε μοι ἔδοξε τῆ τοῦ Κέβητος πραγματεία, καὶ ἐπιβλένας εἰς ἡμᾶς, Ἀεὶ τοι, ἔφη, [ὁ] Κέβης λόγους τινὰς ἀνερευνᾶ, καὶ οὐ πάνυ εὐθέως ἐθέλει πείθεσθαι ὅτι ἂν τις εἴπῃ. Καὶ ὁ Σιμμίας, Ἀλλὰ μὴν, ἔφη, ὦ Σώκρατες, νῦν γέ μοι δοκεῖ τι καὶ αὐτῷ λέγειν Κέβης· τί γάρ ἂν βουλόμενοι ἄνδρες σοφοὶ ὡς ἀληθῶς δεσπότας ἀμείνους αὐτῶν φεύγοιεν καὶ ῥαδίως ἀπαλλάττοιεν αὐτῶν; καὶ μοι δοκεῖ Κέβης εἰς σέ τείνειν τὸν λόγον, ὅτι οὕτω ῥαδίως φέρεις καὶ ἡμᾶς ἀπολείπων καὶ ἄρχοντας ἀγαθοῦς, ὡς αὐτὸς ὁμολογεῖς, θεοῦς. Δίκαια, ἔφη, λέγετε· οἶμαι γάρ ὑμᾶς λέγειν ὅτι χρή με πρὸς ταῦτα ἀπολογῆσθαι ὥσπερ ἐν δικαστηρίῳ. Πάνυ μὲν οὖν, ἔφη ὁ Σιμμίας. (Platon, *Phaidon* 63b)

II. Realizați un comentariu pe tema *Filosofia, o stăruitoare pregătire pentru moarte, pe baza următorului fragment (Platon, Phaidon 80e) (40p.)*.

Ἡ δὲ ψυχὴ ἄρα, τὸ αἰδέεσθαι, τὸ εἰς τοιοῦτον τόπον ἕτερον οἰχόμενον γενναῖον καὶ καθαρὸν καὶ αἰδῆ, εἰς Ἄιδου ὡς ἀληθῶς, παρὰ τὸν ἀγαθὸν καὶ φρόνιμον θεόν, οἷ ἂν θεὸς θέλῃ, αὐτίκα καὶ τῆ ἐμῆ ψυχῆ ἰτέον, αὕτη δὲ δὴ ἡμῖν ἡ τοιαύτη καὶ οὕτω πεφυκυῖα ἀπαλλακτομένη τοῦ σώματος εὐθύς διαπεφύσεται καὶ ἀπόλωλεν, ὡς φασιν οἱ πολλοὶ ἄνθρωποι; πολλοῦ γε δεῖ, [...]· ἐὰν μὲν καθαρὰ ἀπαλλάττηται, μηδὲν τοῦ σώματος συνεφέλκουσα, ἅτε οὐδὲν κοινωνοῦσα αὐτῷ ἐν τῷ βίῳ ἐκοῦσα εἶναι, ἀλλὰ φεύγουσα αὐτὸ καὶ συνηθοισμένη αὐτῇ εἰς ἑαυτήν, ἅτε μελετῶσα ἀεὶ τοῦτο – τὸ δὲ οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ ὀρθῶς φιλοσοφοῦσα καὶ τῷ ὄντι τεθνάναι μελετῶσα ῥαδίως· ἢ οὐ τοῦτ' ἂν εἴη μελέτη θανάτου; [...] Οὐκοῦν οὕτω μὲν ἔχουσα εἰς τὸ ὅμοιον αὐτῇ τὸ αἰδέεσθαι ἀπέρχεται, τὸ θεῖόν τε καὶ ἀθάνατον καὶ φρόνιμον, οἷ ἀφικομένη ὑπάρχει αὐτῇ εὐδαιμόνι εἶναι, πλάνης καὶ ἀνοίας καὶ φόβων καὶ ἀγρίων ἐρώτων καὶ τῶν ἄλλων κακῶν τῶν ἀνθρωπειῶν ἀπηλλαγμένη

Socrate: „Și sufletul atunci? Acest ceva nevăzut care se duce într-o altă lume, într-un loc pe seama lui, nobil, pur, nevăzut, într-adevăr pe tărâmul Nevăzutului, în preajma zeului cel bun și înțelept, acolo unde, dacă zeul vrea, va trebui curând să meargă și sufletul meu? Sufletul despre care noi am convenit că e așa, că asta e natura lui, tocmai el, îndată ce s-a desfăcut de trup, să fie, cum mulți cred, acela care se împrăstie și piere? Departe, foarte departe de aceasta. [...] Să ne închipuim un suflet care se desparte de trupul său în stare de puritate, ca unul care de-a lungul vieții nu s-a însoțit cu el de bună voia sa, ci, dimpotrivă, fugind de el, s-a adunat el însuși în el însuși, făcându-și din aceasta un exercițiu neîntrerupt, făcând adică, în sensul cel mai drept, filozofie, adică, de fapt, desprinzându-se stăruitor să se despartă cu ușurință de viață, căci oare nu aceasta e filosofia, o stăruitoare pregătire pentru moarte? [...] Iar dacă starea lui, murind este aceasta, atunci el se duce către ceea ce îi seamănă, spre nevăzut, spre ceea ce este divin și e nemuritor și înțelept, spre locul unde, scăpat de rătăcire, de nesăbuinte și de spaime, de sălbaticie iubiri, de toate relele omenești, îl așteaptă, la capătul drumului, fericirea.” (traducere de Petru Creția)



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
etapa națională, 5-7 aprilie 2012  
BRAȘOV  
BAREM GREACĂ VECHE

**clasa a IX-a**

- I. Traducerea textului (30 p.), analiză morfologică a cuvintele subliniate (5x5 p.) :
- II. Conjugarea vb.  $\nu\omicron\mu\acute{\iota}\zeta\omega$  (5x1 p.)
- III. Trecerea de la sg. la pl. sau invers: (5x2 p.)
- IV. Discutați rolul educației în Grecia clasică pornind de la următoarea maxima (20 p.):

**clasa a X-a**

- I. Traducerea textului (40 p.) și analiza morfo-sintactic a cuvintele / structurile subliniate (5x4 p.):
- II. Traducerea textului: (30 p.)

**clasa a XI-a**

- I. Traducerea textului (50 p.)
- II. Traducerea în limba greacă: (20x1 p.)
- III. Realizarea comentariului: (20 p.)

**clasa a XII-a**

- I. Traducerea textului (50 p.) :
- II. Realizarea comentariului (40p.).